

報公漢大

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號三三第卷五十五第紙聞新) Wednesday 3 April 1974 Vol. 35 No. 233 Page 1



無論派報或郵寄	每月三元
每季九元	
半年十八元	
全年三十六元	
零售每份一毛五	



民族主義與主權獨立

凡在四十歲以上的華僑，多少都記起孫文先生曾提倡三民主義，為治國的藍圖大計，此即分黨民族、民權及民生等三個部門的分配，加以軍閥引狼入室，爭權奪利，於是紛紛訂立不平等條約，喪失領土主權，所謂民族主義，祇是空談，根本未曾實行，而且亦無法實現。直至孫先生後，其自命為繼承其衣鉢者，更是托庇於外人羽翼下過活，真不知民族主義為何物，誠可悲也。

一位老人家曾歎息曰：孫文提倡的民族主義，至今尚未正式徹底實現，因為台灣海峽仍被蔣家第五艦隊所保護，華北中蘇邊境及澳門香港九龍等主權問題，均希望通過談判獲得解決。

龐比杜死後全國面臨激烈競選

法國總統逝世

週六舉行喪禮

(巴黎三日美聯社電)法國總統佐治龐比杜六十二歲，昨晚宣告逝世，全國將面臨一次激烈的競選運動，龐比杜總統高齡之後，由一九六九年六月廿日當何總統，終能保持法國政局的安定，直至殯葬為止。

法總理梅斯馬今日召開內閣特別會議，商討有關安排龐比杜的喪禮事宜。據靈通人士透露稱：將舉行私人的儀式，限由其直系親屬送殯，卜葬於巴黎西南部的奧威亞斯村墓園，因龐比杜在該鄉置有一別墅。至於官方的追悼公祭典禮，則將於本星期六假巴黎聖母院教堂舉行，屆時將有外國元首政要及代表等，蒞臨致祭。

龐比杜在鄉村別墅渡週末後，昨晨甫返回巴黎其私人的柏文寓所，大概是該處逝世，法國總統府昨晚發表簡單報告，僅謂六十二歲的總統，於下午九時逝世。未曾及死因，但自去年以來，外間曾盛傳龐比杜患上一種腦病。自今年初以來，龐比杜的面部及身體特別膨脹，而且容易疲倦，但官方通常發表報告，則謂他染着流行性感冒。

龐比杜死後，依憲法現任上議院主席阿連保亞自動成為臨時總統。冰亞為中派，在戴高樂辭職時，亦任短期的臨時總統。現要安排在廿日至廿九日，即四月廿二日至五月七日期間，舉行大選，產生新任總統。

美報商備四百萬元 履行濟貧呼籲

(三藩市美聯社電) 喜斯報系公司報告說，現已在銀行準備四百萬元，以便購買食品發放給貧民，如果柏烈沙喜斯報系能於一個月內釋放該款，當如命而行。

該項呼籲係由柏烈沙的姊妹惠啓所發出，作切切的呼籲。

惠啓小姐在致其生解脫的信，曾在報章上登載，其中有：她需要骨肉姊妹，對方會言及他們此種行動係為廣大人民着想，而他們人民行列中的一員，今特懇切告訴，剖白內心苦衷，是有此姊妹需要團聚的願望。

鄧小平將率代表團 出席聯合國特別會議

(貝爾格萊德美聯社電) 據此間南斯拉夫新聞社發表來自北京電報稱：中國副總理鄧小平將率領代表團出席聯合國，在本月召開的特別會議，商討有關世界各國的原料及發展等問題。

鄧小平在文革初期被整肅數年後，去年始東山復出，公開活動。

中國武漢技團 在阿根廷受熱迎

(布宜諾斯艾利斯電) 中國武漢雜技團在阿根廷地演後，回到首都。上星期阿根廷首都再次演出，副總統瑪麗貝隆夫人，到場參觀。此外，尚有社會福利部長雷加，中國駐阿根廷大使，以及武維維技團團長申朝等。

該團演出車技、棍棒及椅子頂人等十七個中國傳統節目，博得好評。

武漢雜技團上次在總統官邸表演，首場演出後，曾先後在布蘭卡港、聖胡安和門多薩等城中演出。

至目前為止，該團在阿根廷演出六場，其中包括武裝部隊的專演一場。

大雲區外國人投資 東南亞香港佔最多

(訊) 據本埠英文報發表一項調查分析報告稱，一九七三年大雲區華市內來自外國人之投資甚多，計來自東南亞及香港之投資，佔百分之六十八，其中投資於商業及房屋實業資本，多達百分之二。

外國資本佔百分之六十六，英國佔百分之十三，其他來自美國。

拉斯及同伴實業公司為大雲區實業局調查研究，發表此項報告。

申請省政府撥款於一九七六年訂定法例，過制外國人在申請者擁有土地權。但人員能指出的外國資金僅六千萬元，但其貸款額，達一億元，假如包括財政欠債，則於一九七三年內約有一億四千二百萬元。

估計總數中，約百分之七十一，或一百零一萬元，投資於住宅及房屋，百分之三或三千萬元，投資於辦公室大廈樓宇，計約有八千四百萬元為東亞資本，投資於文庫及房屋，德國人資本佔一千七百萬元。

美國三權鼎立憲法現正面臨嚴重考驗

國會能定總統去留

(華盛頓美聯社電) 美國阿肯色州民主黨眾議員，調查美總統與國會關係委員會主席威爾遜，在國會中，將可能舉行投票決定彈劾美總統。

威爾遜說，在他心目中認為無疑眾議院投票處決，可能有足夠之票數將同黨領袖美總統彈劾。

但他又相信上議院之大多數上議員，不需要三分之二票數，或可能投票美總統。

根據美國憲法規定，眾院彈劾總統，要多數之票數，便可以彈劾總統。總統則由上議院進行審判，但上議院內，則規定需要三分之二票數，始能決定判處總統罪名成立，應被解職下野。

華爾斯昨晚在公共電視廣播，接受記者訪問發表談話。

他重申支持法例，因犯罪指，可以免除手續，假如總統根據某些環境，則應辭職下野。

他表示彈劾手續程序之進行，假如實行，將認為美國南北戰爭內戰以來，最為分裂瓦解之局面。

美國國內事務委員會主席威爾遜於今日星期會，收到其部內職員，對美總統威爾遜有一九六九年至一九七二年入息稅報告，消息來源方面認為將會在結算，認為美總統應納更多稅項。

印巴及孟加拉三國 本週首次外長會議

(新德里路透電) 印度、巴基斯坦、孟加拉三國外長，定期本星期五舉行首次會議。

該會議同時為慶祝巴基斯坦與孟加拉雙方首屆正式協定之成功。

此一主要發展，在巴基斯坦去月決定承認東巴一省為獨立國。

現在印度史華連德，孟加拉國瑪荷善，及巴基斯坦亞美，將試圖解決仍在擱置中的一九七一年十二月戰爭所發生之孟加拉獨立問題。

該問題主要的關鍵，是決定一百九十五人巴基斯坦軍隊將來的處置，該等軍隊曾與孟加拉國，作為有違背人道的戰犯而予以審判，他們現同意由印度代為看管。

西歐財團對華協議 興建武漢冷軋鋼廠

(波昂路透電) 以西德為首的一西歐財團宣佈消息：該財團現已與中國一項價值五億馬克，相當於八千二百萬英鎊的合約，在中國興建一間冷軋鋼廠。

該財團的聲明說：他們包括有比利時及奧地利的公司在內，於今較十三個月至廿三個月期間，將在華中主要工業中心——武漢市，建起一座冷軋鋼廠。

該聲明又說：這座冷軋鋼廠，每年生產鋼板一萬萬噸。

美國奧士卡金像獎 最佳片及男女明星

羅賓美聯社電：「哈威威威」片，昨榮獲藝術學院一九七三年度最佳影片奧士卡金像獎。

片奧士卡金像獎。

片奧士卡金像獎。

片奧士卡金像獎。

卑詩議會提議法例 組織三人警政委會

(維多利亞大電) 卑詩省議會昨提出一法例，委派三人組織警政委員會。

此一法例，命名為警務法例，指明表示警務委員會將擔負設立最低限度標準，規定教育、訓練及警員再受訓練。

省檢察長亞力克麥當奴昨在省議會外宣佈，他將此法例內警務委員會，設法力求達到適當標準。

該法例將由警務委員會，亦將協助調整合作致力卑詩省警務工作及努力，將亦不新設立警務單位，因根據省法例規定，不能創造新警務單位。

卑詩人委會主任 呼籲工會協助移民

雲訊：卑詩省人權委員會主任嘉倫露美夫人昨在卑詩省議會中發表演說稱：勞工工會，受到壓力之團體，社會組織必需帶頭作用，以對抗社會上歧視之各項措施。

她呼籲能影響他人之各界人士，必須有基本人權之保障，有許多人有權能，有影響力，她且強調指出，與事實不符，現時加拿大，仍有種族歧視之存在。

她又主張勞工工會應領導克服歧視措施，工會應多協助移民及少數民族團體，組織保障人權，設立英語班，以為訓練移民及少數民族工人。

都朗度一萬家旅館 今年底領取執照

(都朗度加拿大電) 大都朗度區會主席保羅葛費里稱：今年年底大都朗度約有一萬家小旅館將需要批准領取執照，始能繼續經營。

他昨接受記者訪問時稱：他亦同意規定法例，以為限制小旅館，以免發生火警燒死人之慘案發生。

他表示：現在有許多小旅館，仍未領有營業執照，東主簡單地備置開設小旅館而已。

他主張要迫使小旅館主人，向市執照委員會領取執照，假如該法或違犯法例，該東主應出庭說明其理由。

農業部長責肉業商 拒絕合作牛肉補助

(奧太瓦加拿大電) 肉業包裝商人覺得驚訝，因他們被指責拒絕合作，辦理力求施行每星期津貼三百七十五萬元，為牛肉補助費用，例案。

加拿大肉業有限公司副董事長羅羅斯，昨在國會農業委員會中發表演說稱：肉業包裝商人，亦力求希望使此補助津貼業務方案，能作有效的施行。

農民出售購買力提高增加，而不是肉業包裝商行動影響，或其他購買牛肉者之影響，致亦使肉價降低。

日昨加政府農業部長尤金維倫，曾在國會農業委員會指責肉業包裝工業界人士，拒絕合作辦理津貼牛肉業務方案之進行。

領取卅元租屋津貼

(維多利亞大電) 卑詩省房屋廳長羅尼占臣昨表示在省長巴律之預算案中，約有申請者租屋居住者民三十萬人，將合法領取卅元之租屋津貼費用。

他昨在房屋問題支出估計預算案中，對各省議員發表稱：現估計有四萬七千八百九十人，六十五歲以上者，領取去年開始施行，五十元者租屋津貼費用，共支出二百三十萬元，今年預算全部所有租屋津貼費用，估計為一千三百萬元。

著老租屋津貼金，今年增加至八十元，全部津貼，將多達三千萬元。

加保守黨議員主張 鐵路公司不營旅館

(奧太瓦加拿大電) 保守黨國會議員昨呼籲，加拿大國家鐵路公司應自旅館經營業務中退出，並指出應專心經營鐵路服務計劃，因該公司仍未全力應付鐵路服務之工作。

密西沙加區國會議員葛布林加昨在國會稱：加拿大國家鐵路公司對五家大旅館之投資，多達四千八百萬元，但一九七三年獲利，僅得回四十萬元而已，不及投資所得的百分之二。

卑詩議會提議法例 組織三人警政委會

(維多利亞大電) 卑詩省議會昨提出一法例，委派三人組織警政委員會。

此一法例，命名為警務法例，指明表示警務委員會將擔負設立最低限度標準，規定教育、訓練及警員再受訓練。

省檢察長亞力克麥當奴昨在省議會外宣佈，他將此法例內警務委員會，設法力求達到適當標準。

該法例將由警務委員會，亦將協助調整合作致力卑詩省警務工作及努力，將亦不新設立警務單位，因根據省法例規定，不能創造新警務單位。

特稿

世界汽車業不景情況

世界「汽車不景」的浪潮，正給予歐美各國和日本的汽車製造業很大的壓力。西方經濟學家預測，今年西方工業國汽車業的產銷，將面臨著減產、停產、滯銷和競爭更趨白熱化的局面。

目前，擺在西方各國汽車製造業面前的困難很多，只是處境各有不同。英國是受了罷工浪潮的連鎖影響，法國、比利時的情況，則是由於石油供應短缺，汽油價格暴漲，使汽車的銷路一落千丈，因而迫使把汽車減產。至於美國和日本，除了受能源的影響之外，還有因海外市場競爭激烈，造成了汽車輸出困難的種種因素。

據歐州道報刊載，西歐各國許多主要的汽車製造廠，如西德的福特汽車廠、比利時的福特汽車廠、美國的通用汽車公司等，都從今年二月中旬起相繼被迫停止生產或減少生產。

英國汽車製造業困難更多，情況也較複雜。由於佳士拿汽車廠的裝配和機件兩間廠的工人罷工，生產早已陷於停頓。英國的汽車工業，在目前的煤炭工人罷工期間，為了節約電力，正實施每週開工三日制。煤炭不足，又造成鋼鐵減產，使汽車業的原料供應不應求。英國的福特廠的生產量已減少了百分之五十。利來汽車公司目前每週的損失據說達一千萬英鎊以上。

法國的處境又怎樣呢？從表面的現象來看，它似乎比英國等歐洲國家好些，但在內的難題也實在不少。據巴黎的報刊披露，法國福特汽車廠從二月八日起，已實行部份停止生產，雪鐵龍廠亦將步其後塵。據說雷諾製造大型汽車的工廠，亦將採取同樣的方針。

至於日本，由於石油荒的影響之下，使其汽車製造業在去年底已呈不景，國內市場上的本銷數量大跌。去年十二月份的紀錄，銷量約下降了三分之一。根據經濟專家的估計，日本汽車業在今年勢將被減產，依照一般的推算，其產量可能下降百分之十。

正因此，日本汽車製造業便力求加強外銷。其中尤以美國市場為首要目標，這就引起了美國與日本汽車業的競爭白熱化了。根據統計，去年一年內，日本汽車輸往美國的數量，共為八十二萬三千零四十一輛，比前年減少了一萬五千輛，是近年來首次出現的減少。

美國有多少窮人？

美國「時代」週刊，不久前發表的一篇關於美國貧困問題的專報，透露了美國貧窮人民的生活狀況，這篇題目叫「國中「窮」」的報章說，在「窮」一詞的背後，「存在著另一個個體，剝奪種種享受和權利的、生活難以忍受的國家。」（未完）

美國有多少窮人？

美國「時代」週刊，不久前發表的一篇關於美國貧困問題的專報，透露了美國貧窮人民的生活狀況，這篇題目叫「國中「窮」」的報章說，在「窮」一詞的背後，「存在著另一個個體，剝奪種種享受和權利的、生活難以忍受的國家。」（未完）

美國有多少窮人？

美國「時代」週刊，不久前發表的一篇關於美國貧困問題的專報，透露了美國貧窮人民的生活狀況，這篇題目叫「國中「窮」」的報章說，在「窮」一詞的背後，「存在著另一個個體，剝奪種種享受和權利的、生活難以忍受的國家。」（未完）

美國有多少窮人？

美國「時代」週刊，不久前發表的一篇關於美國貧困問題的專報，透露了美國貧窮人民的生活狀況，這篇題目叫「國中「窮」」的報章說，在「窮」一詞的背後，「存在著另一個個體，剝奪種種享受和權利的、生活難以忍受的國家。」（未完）

創業致富 良機莫失

十式厘歸還

係認為最低投資購買位置最好地產，本公司有新計劃，每月只需廿元起，能使你投資買到穩固而有儲蓄性的地產，若閣下想知詳細情形，請依下面表格寄來將答一切。

Southwest Property Research & Investment Ltd.,
2nd Floor, 545 W. 10th Ave., Vancouver 9, B.C.

姓名：_____
地址：_____
電話：_____

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
(四十一街與域多利街交界)
電話 Phone: (604) 324-6361

新春特價機票
回港賀歲；由溫哥華集體出發，來回只收五百五十五元
回台省親；由溫哥華集體出發，來回只收四百七十八元

文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備：四季鮮花、盆栽樹木、新設計、結婚花球、花籃花牌、花圈花牌、儀胞光顧、無任歡迎

年桔

香港王安然
不同羣體觀亭亭 披上綠衣壯似兵
金輝耀耀掛門前 黃鈴閃閃耀蒼蠅
沾來大慶新油采 擲去寶珠點鬼驚
萬顆金珠迎歲稔 國強民裕樂昇平

王安然
玲瓏瓏葉滿盆栽 花采亭亭出異胎
翠玉琢成五瓣冷 碧雲擁出一心來
幽香浸日供人賞 春色經霜猶舊台
未入頤和沾雨露 東風先生此園開
註：參觀廣東年花展覽後而寫。

美來實業公司

MERIT REALTY LTD

236 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
鄧華廷 Clarence Jang
電話：685-3304 日 266-6639 晚

四十叻架 唐人菜園近 雲埠有大家 庭住屋連架 樓房玻璃屋 屋工人住屋 地土肥沃容 易搵錢 本立比菓 舖實業連生 意地點旺盛 有得任有土庫好生意

雜貨生意出賣

位於好陽光的 SHERBOURNE 市鎮。
電話 531-8073 洽商。

清理服務及車去廢物

及掘土庫、拆屋、大小工程、一律歡迎，取價相宜。請電 437-6211
地址 4607 Main St.

金宮夜總會

溫哥華市中心區 1047 GRANVILLE ST.
電話：六八七、一七六一、一七六六
由香港名廚師巧製中西美食，下午六時開始供應。

禮聘 東南亞名歌星
磁性歌后毛佩佩小姐、香港玉女黃蘭絲小姐、美艷歌后沈秋玲小姐、演唱國語粵語流行名曲。

粵語流行名曲：
金宵夜總會，環境高雅，地方舒適，美味食品，怡情音樂，歌曲悅耳柔和。每晚晚飯跳舞，歡樂今宵理想之至。

鄧培 主理

邵氏大戲院

SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

映放半時七晚每；間時映放
場日半時二映加假期公及、日、六期星逢

今天盛大獻映
邵氏出品百萬金元巨片
籌備三年規模空前絕後
悲壯絕倫古裝巨片
群英大會 各種神通
演出精彩 銀幕罕見

同場加映荒江女俠鄭佩佩
下屆期隆重獻映
期屆隆重獻映
期屆隆重獻映

鋼琴教師

英國倫敦大學皇家音樂學院畢業鋼琴教師 ARCM L.R.A.M. 街頭、親自教授高低級學生 請電 876-2335 報名

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SOITE 501
1155 W. Pender St.
Vancouver 1, B.C.

鄭煒輝 代理人
Wayne C. F. Cheng
公司電話：656-7231
住宅：325-5086

代理：MANNING REALTY LTD., 10658 109 STREET EDMONTON, ALTA.

凡屬商務實業、工藝投資等項，在點間或臨省任何地區，請與本人接洽。
辦公室電話：四四五、〇九二〇
住宅電話：四五四、〇八八〇

華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.

210 Centre Street South Calgary 1 Alta

喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜
早午茶點 最多供應
最佳享受 名廚主理
營業時間：星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：貳六六、貳貳四、貳六六、壹八八四

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保障、生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話表歡迎。

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.

317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團，每週飛班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽

捷航旅行社
Ranahil Travel Service Ltd., 166 E. Hastings St. Vancouver, B.C. Tel: 684-8638

CANADA TRUST

收租管理 各種生意 投資地皮 工商樓宇 買賣房屋

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

湯天豪 HOWE TONG

商業地皮約二〇五至一五尺，可建十四間舖，位於大市，現在年收益約一萬五千元，開價十九萬，廉價出售住宅地，共計一百五十座，有酒牌，實用面積一千平方尺，鋼骨水喉俱全，另有私家停車場，經營中國大茶樓，夜總會，附設商業地，面積一百零四尺，可分六間舖位，開價十六萬九千元，近 Kingsway 非常有利前途。

溫哥華 Downtown 商業地皮 200 X 100 尺，五萬四千平方尺，臨街能建五層，最好地，寫字樓或大酒店。

賺取中西餐館內缺乏人力廉讓，約七十五位，並兼外賣，內外步如，莫失發達機會。

入息大單位，柏文，價五萬九千元，地寬約五〇乘一〇〇尺，可分三個單位出租，每月可收約四百五十元，收租供銀，最好的住宅投資。

向有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問，並免費估價估價房屋。

黃堃俠律師

QUON H. WONG - AGENCIES NOTARY PUBLIC

130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
辦公：684-0938

代理卑詩省政府汽車牌照汽車保險及火燭意外旅行盜劫等即定即發
代理加拿大太平洋航空日航西方航空聯合及各大小航空公司機票
代理香港倫敦各埠廉價機票代定酒店分期付款專辦假期旅遊
代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞
辦公：平日照常星期六下午照開
特約請電黃堃俠黃立綱

鮮磨沙河粉

鳳城美點，捨我其誰。
斤兩味道 招牌保證
雲秘書寶路蔡根旋敬禮

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

利息高，服務好。
本行在卑詩省歷史悠久，信譽超著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。本行並設有華僑匯款，旅行支票政府公債，實業貸款，退休計劃，可用中文簽證，安全方便。

存款有政府保障每戶式萬元
萬無一失

營業時間：星期一至星期四
每日上午九時十五分至下午五時
星期五上午九時十五分至下午五時
經理：鄧紀新 副經理：何國賢

哀謝

先考諱木林字昂楠公府君... 哀謝

哀謝

先考諱明海字芹相公府君... 哀謝

哀謝

先考諱明海字芹相公府君... 哀謝

先考諱明海字芹相公府君... 哀謝

先考諱明海字芹相公府君... 哀謝

先考諱明海字芹相公府君... 哀謝

先考諱明海字芹相公府君... 哀謝

先考諱明海字芹相公府君... 哀謝

美聲唱碟公司 SOUND and MUSIC CO. 434 COLUMBIA STREET VANCOUVER 4, B.C. PHONE 684-9936

三美電子行 SEMITRONIC PARTS CO. 714 Main St., Vancouver, B.C. Phone: 688-4219

Canada Permanent Trust 4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111

TEL STAR T. V. ELECTRONICS 華聲無線電器行 4548 KINGSWAY, BURNABY

金源利興記 GIM LEE YUEN HING KEE 75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743

鹿尾丸 鹿尾丸 鹿尾丸 鹿尾丸

鹿尾丸 鹿尾丸 鹿尾丸 鹿尾丸

通用電器行 TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE & SERVICE

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

國際汽車駕駛學校 INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL

月蓮花 Lisa Florist 434-1423

暗市黨殯儀館 ARMSTRONG & CO. 304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

安號 QUON ON COMPANY LIMITED 438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

利煙草有限公司 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone 681-7595

明和公司 Ming Wo Cookware Co., 23 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone 683 7268

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender Street Vancouver 4, B.C. 電話：682-2244

加屬
泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫 冰霜明蝦

四五七一 四八六電話
黃漢經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

梁
LEONG KEE
630 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 254-1208

(承接土木大小工程)
裝修油漆、內外間格、新建重修、改換屋頂他瓦天面、扶正傾斜房屋、修理水窗當批建築築築玻璃屋地格等工程、經驗豐富、價格公道、備有專車、倒履相迎。
地址：亞力山大街六三〇號
夜間電話：二五四一、二五七〇、二五七〇



倚天屠龍記

第八十三回 聖女教主

四下裏仍是一團漆黑，但幾下閃閃，已讓他在五里濃霧之中看到了出路，他口中喃喃道：「應左則前，頭右乃後……」竭力將這幾句口訣，和所習乾坤大挪移的武功配合起來，只見似是而非，隱隱約約的好像想到了，却又不對。

忽聽得小昭叫道：「張公子，留神！他們已傳下號令，風雲三使要來向你進攻，勤修王，忍辱王，功德王，三王來搶奪王，」謝遜經小昭一提，當即將平準王的身子橫擡在胸口，平準王刀拋給無忌，說道：「你用刀猛砍便是，一趙明也將倚天劍交給了周芷若，此刻同舟共濟，並肩迎敵要緊。」

那邊廂張無忌又和風雲三使鬥在

NOTARY PUBLIC
溫日峰
公證人
遺囑及辦理各種文件
代理買賣業買賣
帝國商業銀行武備街
夾片打街轉由正門出入
681-6513

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7657

新到大幫
100 西德風筒
免費試用一年
自用 送禮 人人歡
喜，另辦到大批新唱
片，歡迎選購，目錄
印備待取。

快捷相宜修理水喉
3272 Main St. 4147 Commercial Dr.
Hilbert Plumbing & Heating

李偉運輸公司
專運後裝聯理香港移民出入口行棧，並
家什什物搬運，有大棧房代客存貯。
電話：二五五、二五〇六

中西禮品中心
EAST WEST GIFT CENTRE LTD
Importers & Wholesalers
379 Powell St. Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發
批發 Gift Shop 喜慶飾物 Grocery
什貨舖舖，精選名產佛香燭香
木對竹器，紙製室內裝飾如彩色
紙燈屏 Mobile 及各式風鈴，歡迎
僑胞選購。日鐘及價目函索即寄

本店新辦
中國男女
長襪睡衣
女絲及各
種衫頭兒
童小衫褲
等及各
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-8634

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

廣珍
鐘首飾舖
Kwong Ching Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大講小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

馬君震
專修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計新舊電火接裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三式七三三一

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
結婚禮餅
中西麵食
經濟時菜
雲吞粉麵

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話 684-8321

專售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程 服
務妥當 價格
克己 保證滿
意。

昌記
承接水木工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四一七五〇三
六八七四四〇九四

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876 4740

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜市定街東二百五十三號
Anthony Lau, M.D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

華大拿大銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如存摺、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴
重飾物，不啻存於家中，以免火燒或盜竊之損失，如保證此類
貴重物件，本行備有保險箱，每年僅收租金七元五角。

華務部司理：馬錦華啓
電話：二五五、二五〇六

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1371

遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四一、一三七七
萬友人壽 MANDU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 688-3422

德深公司
1 21-3 BEAN SPRINGS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

鮮芽菜
便捷妥當

周愛權
精修各種鐘錶
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

綜合新聞

士達孔拿服務中心 定期開放茶點招待

【雲訊】雲南片打東街七十七號士達孔拿區房屋修繕服務中心，訂於一九七四年四月七日(星期日)下午一時三十分至四時三十分舉行開放日，敬請各界人士撥冗蒞臨參觀指導，將備有茶點招待。

該中心係人力部所支持之服務機構，專為士達孔拿區 格蘭威及活倫區一部份居民服務，如修繕設計，與市政府或承造商接洽，及一般房屋修理之人力協助等。聞該中心並設有中文閱覽室，及免費之英語及國語班，極歡迎有興趣人士參加。

雲埠華人長老會歡送 伍明樂牧師任滿退職

【雲訊】此間華人長老會牧師伍明樂，在該教會任職，歷十二年，自工作，於三月三十一日任滿退職，該教會全體會友，於該日上午十一時舉行歡送禮拜，到會會友百數十餘人，甚為熱鬧。由袁宏長長老主禮，威伯里牧師講道，及代表全體會友贈送伍明樂牧師紀念品，並設茶會招待。直下午三時各教友乃與伍牧師握手道別。

僑團定期掃墓彙訊

由四月一日起，該教會即由威伯里牧師及副牧師主理一切教會事工，僑界如有事務，請直接與該教會新任牧師接洽。

▲雲埠西區華僑九牧公所定於四月六日(星期六)下午二時，虔備三牲酒禮生花鮮果等祭品，前往公共墳場祭掃先宗人之墓，以表追思。而恩先靈。屆時該宗人依時齊集該所禮堂，共同乘車出遊，祭掃畢，返回禮堂會餐。省墓時逢，定期於四月七日(星期日)中午十二時齊集，共同乘車出遊，携同金豬祭品，前往公共墳場，祭掃各先靈墓。祭畢返回該會，舉行酒會會餐。冷各宗人依時踴躍參加。

關文剛出殯哀誌

雲訊：關文剛君不幸於日前，向做餐館雜貨工作。美行醫治，加入洪門，及振華聲劇社，每逢僑社公益，開演粵劇熱誠義務演出，擔任文武角色。唱功勤儉，博得觀眾好評，為人不懈勞苦，勤儉與家，只因去月染病，入中央醫院，醫治，藥石無靈，竟告逝世，積勞享壽四十五歲，經於三月廿日，在暗市黨殯儀館舉行喪禮，親臨執紼，人數甚眾，先奏哀樂，潘牧師祈禱，講道，誦經，有洪門民治黨吳平，達權社陳文彬，洪門體育會林倫，振華聲劇社曾益，清韻琴社李亮鑑，粵西樂隊樂隊等代表獻花，關維維報告其生平行狀，並代表孝眷答謝，瞻仰遺容，由呂頌韶 黃滔 謝連如 雷晉効 林麟 黃彼得等扶柩，素車十餘輛，花圈甚多，至伏市蘭墳園，如儀安葬。查死者中年去世，尚有遺妻 子女年幼，居住祖國，家境困難，洪門社友，宗親世誼，殊堪憐惜，慷慨一囊，捐集善款，以資補助云。

洪門五機構聯合通告

為通告事：本黨五大機構茲定於四月廿日(星期日)下午一時，召開聯席月會，希請列位男女黨社員依時出席，為要。此佈。

列治文西餐館宜廚工

宜請日班西廚及助理廚一名，每小時工資九元。日班女企拾名，每小時工資九元五角。請電日班七七七 壹八壹 晚班七七四 六〇六八或七七四 壹九零。

壹廳兩房廚廁出租

新建屋土庫 下午六時後電話八七六、〇六九或九〇六。

▲北雲宜洗盤碗工一名 每星期五天，好工金 某前園 133 W. 3rd St., Vancouver 987-9133

有房出租 上九時至下午九時請電話二二三 壹四九四拾

兩房間文出租 連浴室每月九十元 無浴室每月八十元 到六三〇佐治街東二號詢問，下午五時至九時電話333-6091, Mrs. B. Mead.

招租 兩房一廳，廚俱全，包電火煤氣，夫婦兩人或學生為佳，上午九時至下午九時 電話：四零八、四六六三

富春花屋 FLOWERS BY FORTUNE Next Door To Success Rity. Ltd. 203 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel: 682-1946 黃秀英主理

華民 一三八號東卡那華街 華人圖書公司 代理 華民圖書 紫羅蓮吳楚帆梅綺 陳寶珠呂奇宮粉紅 「危樓春曉」 「娘惹之戀」 大眾同樂每位壹元 月票照常通用

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. Telephone 688-6025 四週年紀念 九折大減價 本號酬謝貴客四年來賜顧雅意，茲由四月五日起至十四日止，壹連十天，所有什貨，瓷器，藥材，肉食，燒烤。(白米除外)一律九折大減價。希各位僑胞賜顧焉。 減價期內 恕不送貨

Lotus Tours Ltd 420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C. TEL 684-2025 安達旅遊有限公司重要啟事 年來機票調漲數額特多，由紐約往倫敦之票價已多至七十餘種，又如雲南往倫敦有廉至四百九十九元，又有高至一千一百八十二元不等，更有付有雙程票價但只搭得一程，回程須另行購票而致增加公費，敝公司為加服務僑胞起見，特增設廉價機票免費詢問部 義務為我僑胞解答如何購買安全之廉價機票，備隨時隨地隨時查詢，敝公司絕不收任何費用。 雲南唐人埠哥倫比亞街四二〇號 電話(六〇四)六八四、二〇二五 安達旅遊有限公司

文心書局 Moon Shum Bookstore Co. Ltd. 112-114 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428 兼營國貨 參茸成藥 國畫繪瓷 手工藝品 古今圖書 唱片唱帶 古玩宮燈 文房用具

Success Realty Ltd. REAL ESTATE and INSURANCE 450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. 伍澤濂 黃秀英 辦事處電話：682-5284 實事實業燕梳有限公司 本公司現經省政府指派代理 省府各種燕梳，僑胞轉換一 九七四年車牌及省府汽車保險，敬請 駕臨，竭誠服務

最近接到新盤 唐人街新屋在建築中一廳五睡房，兩浴室，開價五萬餘，可以用舊屋相換，請早預定以免屋價再漲。伍澤濂 街後菜店，有地方住，每日生意八千餘，大有前途，適合小家庭。開價壹萬四千元另另另。伍澤濂 雜貨店生意實業。每日生意約二百元，樓上有兩睡房可住，附近無競爭，大日子休息，五萬餘另另另。伍澤濂 近麗麗會場廿餘年新住宅，三睡房，土庫有一小廳及儲物室，自動煤氣及熱水，近學校及巴士，開價壹萬六千元。伍澤濂 東區什貨店，有得住，每月生意壹千餘元，開價四萬九千元，另另另。伍澤濂 區區菓舖生意出讓，好地位，易管理，家庭式生意。每月生意七千元左右，如有毅力者，生意可擴展，平租，有地方住，現在全年淨利一萬元以上。伍澤濂 上 雷雷雷 新屋兩間，近乃街及十一街，三大睡房，兩浴室，開價四萬餘，土庫。伍澤濂 另有中區什貨店，近街，傢俬好，設備完善，有地方住，平租，每日生意壹萬元左右。伍澤濂 四十餘街夾乃街，二睡房，開價一萬，近交通，學校，開價三萬九千元，買賣長。伍澤濂 乃路夾 KIRK ST. 試睡房，新屋，房及地庫，五睡房，開價四萬，伍澤濂 建造中商業樓，五睡房，十四組柏文，包冷煤氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬元，首期十五萬可成。伍澤濂 潤楊志清

安達旅遊有限公司重要啟事 廉價機票免費詢問部 義務為我僑胞解答如何購買安全之廉價機票，備隨時隨地隨時查詢，敝公司絕不收任何費用。 雲南唐人埠哥倫比亞街四二〇號 電話(六〇四)六八四、二〇二五 安達旅遊有限公司

文心書局 Moon Shum Bookstore Co. Ltd. 112-114 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428 兼營國貨 參茸成藥 國畫繪瓷 手工藝品 古今圖書 唱片唱帶 古玩宮燈 文房用具